



FDW 2004-E

# Mașină de curățat cu presiune înaltă

## INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestei mașini de curățat cu presiune înaltă. Înaintea utilizării sale, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare și să îl păstrați pentru consultare ulterioară

### CUPRINS

1. INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA.....	3
Avertismente importante privind siguranța.....	3
Ambalare .....	3
Instrucțiuni de utilizare .....	3
2. SIMBOLURI .....	4
3. DESCRIERE GENERALĂ .....	6
4. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA .....	7
5. INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE .....	10
FUNCȚII DE OPERARE A MAȘINII DE CURĂȚAT CU PRESIUNE .....	10
6. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE .....	12
Oprirea din funcțiune .....	14
7. DEPOZITARE .....	15
Finalizarea utilizării și instrucțiuni pentru depozitare pe timp de iarnă .....	15
8. GHID DE DEPANARE .....	16
9. SPECIFICAȚII TEHNICE .....	20
10. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE .....	21
11. SCOATERE DIN UZ.....	22

# 1. INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA

## Avertismente importante privind siguranța

- Despachetați cu atenție produsul și aveți grijă să nu aruncați nicio parte a ambalajului înainte de a găsi toate componentele produsului.
- Păstrați produsul într-un loc uscat și care să nu fie la îndemâna copiilor.
- Citiți toate atenționările și instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate conduce la accidente, incendii și/sau vătămare corporală gravă.

## Ambalare

Produsul este livrat într-un ambalaj care previne deteriorarea în timpul transportului. Ambalajul reprezintă o materie primă și, astfel, poate fi predat pentru reciclare.

Recomandăm păstrarea cel puțin a ambalajului original, inclusiv a materialului intern de ambalare, a chitanței de achiziționare, precum și a cardului de garanție pe durata perioadei de garanție. În cazul în care produsul va fi transportat, ambalați dispozitivul înapoi în materialele ambalajului original, furnizate de către producător; astfel, puteți asigura o protecție maximă a produsului în timpul unui posibil transport (de ex. relocare sau expedierea către un centru de service).

## Instrucțiuni de utilizare

Înainte de a începe să lucrați cu mașina, citiți următoarele reguli privind siguranța și instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și cu utilizarea corectă a dispozitivului. Păstrați manualul într-un loc sigur, pentru referință ulterioară. Recomandăm păstrarea cel puțin a ambalajului original, inclusiv a materialelor interne de ambalare, a chitanței de achiziție și a cardului de garanție pe durata perioadei de garanție. În cazul transportului, împachetați mașina în cutia originală primită de la producător, asigurând astfel o protecție maximă a produsului în timpul unui posibil transport (de ex. mutare sau trimiterea către un centru de service).



**Notă:** Dacă transferați mașina unor alte persoane, dați-le și manualul. Respectarea instrucțiunilor de utilizare atașate reprezintă o cerință preliminară obligatorie în utilizarea corectă a mașinii. Manualul operatorului include și instrucțiuni privind operarea, întreținerea și reparațiile.

**Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru accidente sau pagube rezultate din nerespectarea instrucțiunilor din prezentul manual.**

## 2. SIMBOLURI



Pentru asigurarea propriei siguranțe, precum și siguranța altor persoane, citiți cu atenție Manualul de Utilizare înainte de prima punere în funcțiune a mașinii de curățat cu presiune înaltă. Păstrați Manualul de Utilizare într-un loc sigur și practic, de unde poate fi pus la dispoziție atunci când este nevoie. Predați Manualul de Utilizare oricăror alți utilizatori ai aparatului.



Familiarizați-vă corespunzător cu toate elementele de comandă, în special cu funcțiile și activitățile, înainte de a începe utilizarea aparatului. Consultați un profesionist, dacă este nevoie. Citiți cu atenție Manualul de Utilizare.

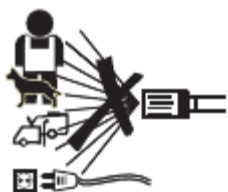
Atenție! În cazul în care cablul electric este deteriorat sau secționat, deconectați imediat ștecherul de la priza electrică.



Aparatul nu este destinat conectării la sistemul de alimentare cu apă potabilă.



Clasă de protecție



Aparatele de curățat cu presiune înaltă pot fi periculoase dacă sunt manipulate necorespunzător. Nu îndreptați niciodată jetul de apă la presiune înaltă înspre alte persoane, spre animale de companie, echipamente electrice sub tensiune sau chiar spre mașina de curățat.



Acest produs este fabricat în conformitate cu standardele aprobate.

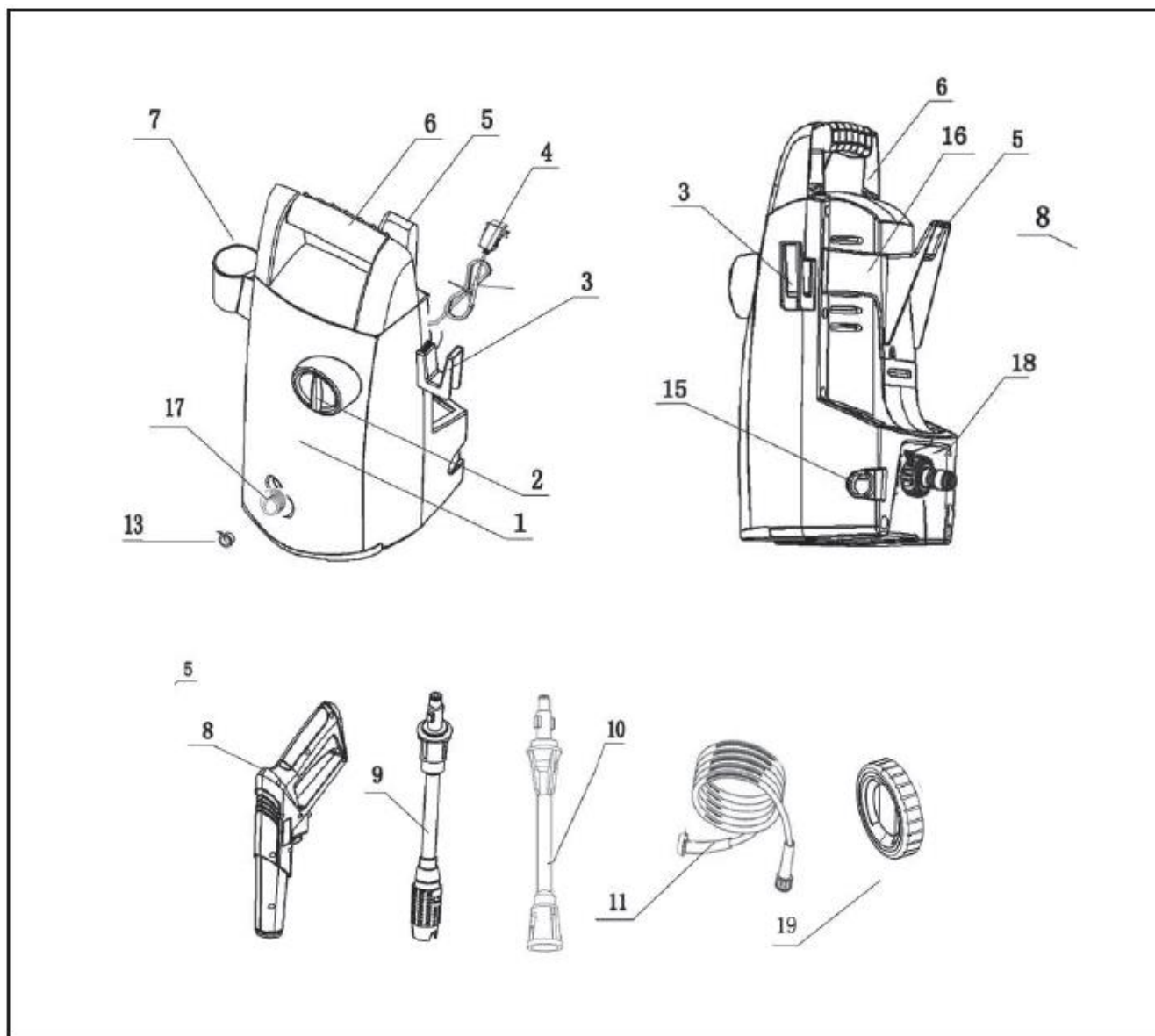


Aparatele electrice nu vor fi eliminate împreună cu deșeurile menajere.



Folosiți echipamente de protecție pentru auz.

### 3. DESCRIERE GENERALĂ



- |   |  |
|---|--|
| 1. Motor și pompă în carcasă            | 10. Duză variabilă de pulverizare cu lance |
| 2. Buton pornit/oprit (ON/OFF)          | 11. Furtun de înaltă presiune              |
| 3. Suport cablu                         | 13. Dop fixat pe timpul transportului      |
| 4. Cablu de alimentare                  | 15. Capac orificiu axă roți                |
| 5. Suport furtun                        | 16. Capac depozitare lance                 |
| 6. Mâner de transport aparat            | 17. Gură de presiune ridicată (metalică)   |
| 7. Suport de fixare accesorii pe mașină | 18. Racord din plastic de apă              |
| 8. Pistol de pulverizare                | 19. Roți                                   |
| 9. Duză pulverizare variabilă cu lance  |  |

## 4. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- ⚠ **ATENȚIE! AVERTISMENT.** Jeturile de înaltă presiune pot fi periculoase dacă sunt folosite incorect. Nu îndreptați niciodată jetul de apă spre persoane sau spre aparate electrice sub tensiune, inclusiv spre însăși mașina de curățat cu presiune.
- ⚠ **ATENȚIE! AVERTISMENT.** Nu folosiți aparatul în apropierea persoanelor dacă acestea nu sunt echipate cu îmbrăcăminte de protecție.
- ⚠ **ATENȚIE! AVERTISMENT.** Nu îndreptați jetul spre dumneavoastră înșivă sau înspre alte persoane în scopul curățării hainelor sau a încălțăminte.
- ⚠ **ATENȚIE! AVERTISMENT.** Pericol de explozie – Nu folosiți lichide inflamabile.
- ⚠ **ATENȚIE! AVERTISMENT.** Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu au urmat un instructaj să folosească unealta.
- ⚠ **ATENȚIE! AVERTISMENT.** Furtunurile, supapele și cuplajele pentru lichide sub înaltă presiune sunt cruciale pentru siguranța produsului. Folosiți numai furtunurile, supapele și cuplajele recomandate de către producător.
- ⚠ **ATENȚIE! AVERTISMENT.** Pentru a asigura siguranța dispozitivului, folosiți numai piese de schimb originale livrate de către producător sau aprobate de acesta.
- ⚠ **ATENȚIE! AVERTISMENT.** Scoateți din funcțiune unealta și scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua orice lucrări de curățare sau de întreținere sau înainte de a transfera mașina pe o altă funcție.

**⚠ ATENȚIE! AVERTISMENT.**

Nu utilizați niciodată unealta în cazul în care cablul de alimentare sau alte componente importante ale mașinii sunt deteriorate sau absente, de ex. dispozitivele de siguranță, furtunurile pentru lichide sub presiune înaltă, pistolul cu trăgaci.

**⚠ ATENȚIE! AVERTISMENT.**

Prelungitoarele electrice necorespunzătoare pot fi periculoase. În cazul în care se folosește un prelungitor, atât priza, cât și ștecherul trebuie să fie modele cu etanșare la apă, iar piesele cuplate se vor menține uscate și fără să ia contact cu pământul. Recomandăm folosirea unui tambur pentru cablul prelungitorului, cu menținerea prizei la cel puțin 60 mm deasupra pământului.

**⚠ ATENȚIE! AVERTISMENT.**

Opriti întotdeauna alimentarea electrică a aparatului atunci când îl lăsați nesupravegheat.

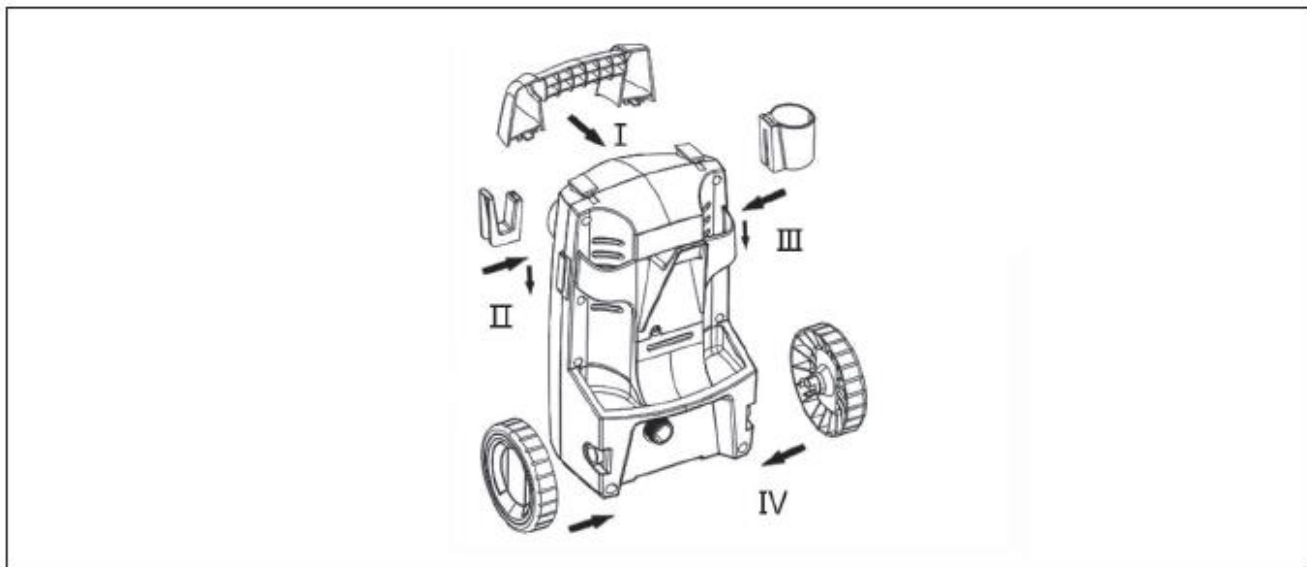
- Scoateți cu atenție unealta și orice accesorii din cutie. Nu aruncați niciun material de ambalare înainte de a găsi toate piesele.
- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori cărora le lipsesc experiența și cunoștințele, dacă nu sunt supravegheate sau nu li s-au acordat instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană care este responsabilă pentru siguranța lor.
- Nu utilizați niciun accesoriu dacă nu a fost livrat împreună cu produsul sau nu este destinat special utilizării cu acest aparat.
- Nu reparați niciodată aparatul dumneavoastră înșivă; nu modificați aparatul – riscul de electrocutare este iminent! Toate reparațiile și modificările aduse aparatului vor fi executate de către o firmă / un service profesionist(ă). Modificarea neautorizată a produsului în timpul perioadei de garanție poate conduce la anularea acesteia.
- Nu utilizați niciodată produsul având mâinile sau picioarele ude.
- Operați și păstrați produsul la distanță de substanțe inflamabile și volatile.
- Operați și păstrați produsul ferit de temperaturi extreme, lumină solară directă, umezeală excesivă și nu-l plasați în medii cu praf excesiv.
- Nu plasați produsul în apropierea imediată a radiatoarelor, flăcărilor deschise și a altor aparate sau echipamente generatoare de căldură.
- Nu utilizați produsul niciodată în alte scopuri decât destinația utilizării.
- Înainte de a introduce ștecherul în priză, verificați dacă tensiunea pe care intenționați să o utilizați este conformă cu cea a mașinii.
- Nu amplasați niciodată cablul electric în apropierea suprafețelor fierbinți sau peste obiecte ascuțite. Nu plasați obiecte grele peste cablul electric. Poziționați cablul electric astfel încât să nu se calce pe el sau să nu se împiedice cineva de el. Asigurați-vă că nu intră în contact cu suprafețe fierbinți.
- În cazul în care cablul electric al produsului este deteriorat, adresați-vă pentru reparații unui tehnician service autorizat pentru a preveni crearea situațiilor periculoase. Se interzice utilizarea unui produs care are cablul electric sau ștecherul defect.
- Nu deconectați cablul electric din priza de perete trăgând de acesta.
- Nu pulverizați apă sau orice alt lichid peste produs. Nu turnați apă sau orice alte lichide la interiorul produsului. Nu scufundați produsul în apă sau în orice alte lichide.



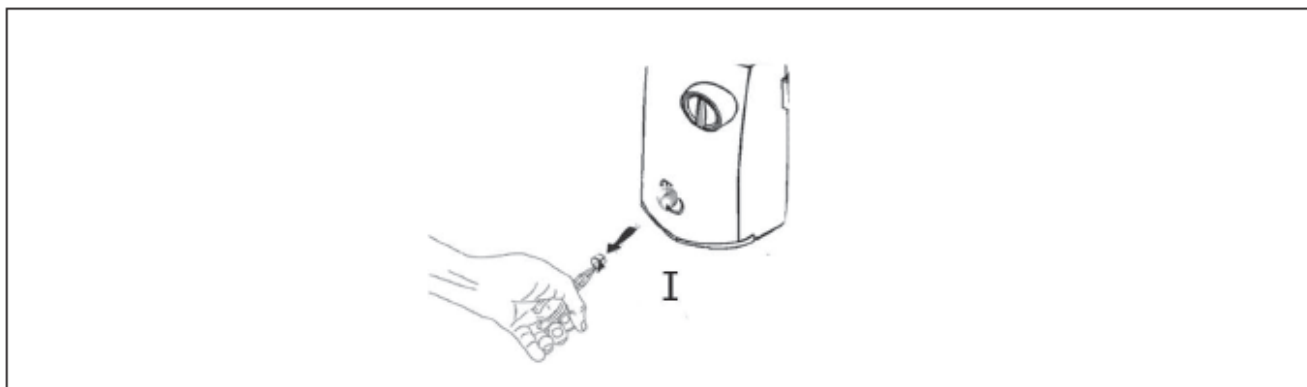
- Nu utilizați niciodată produsul în apropierea căzilor, chiuvetelor sau a oricărui alt recipient umplut cu apă.
- Dacă nu utilizați produsul sau dacă știți că nu îl veți folosi în perioada imediat următoare, scoateți-l din funcțiune și deconectați cablul electric de la priza de perete. Procedați în aceeași manieră înainte de curățarea lui.
- Nu lăsați niciodată nesupravegheat produsul aflat în funcțiune.
- Lăsați produsul să se răcească adecvat înainte de a-l depozita.
- Acordați o atenție deosebită în cazul în care produsul este operat în apropierea copiilor. Păstrați întotdeauna produsul nelăsat la îndemâna copiilor. Supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu vor folosi produsul drept jucărie.
- Pentru sporirea siguranței, conexiunile instalațiilor electrice vor fi executate de către un inginer electrician calificat. Recomandăm instalarea unui întreruptor diferențial de punere la pământ (RCCB) cu un timp de răspuns de 30 mA / 30 ms sau a unui dispozitiv care să monitorizeze circuitul de legare la pământ (discutați cu inginerul electrician cu privire la opțiuni).
- Tragerea cablului electric forțat din priza de perete poate provoca deteriorări.
- Pentru a evita deteriorarea furtunului, nu călcați pe el și nu-l îndoiiți forțat. Nu folosiți produsul cu furtunul îndoit sau deteriorat.
- Nu treceți cu produsul peste cablul electric.
- Produsul este echipat cu o siguranță termică – dacă motorul sau pompa se supraîncălzesc, siguranța termică va scoate aparatul din funcțiune. Imediat ce motorul sau pompa se răcește, poate fi pus din nou în funcțiune. Avertisment!!! Pentru a evita riscul unei reveniri neprevăzute a siguranței termice, aparatul nu va fi alimentat printr-un dispozitiv extern, cum ar fi un temporizator, și nu va fi conectat la un circuit cu porniri și opriri periodice.
- Jetul de înaltă presiune poate fi periculos dacă este manipulat necorespunzător. Se interzice îndreptarea jetului spre alte persoane, spre propriul corp, spre animale de companie, spre aparate electrice sau spre însăși mașina de curățat cu înaltă presiune.
- Nu plasați niciodată pistolul sau extensia în dreptul urechilor sau al ochilor.
- În cazul în care se folosește un prelungitor electric pentru alimentarea de la rețea, acesta va fi un model cu etanșare la apă.
- Producătorul nu se va face răspunzător pentru daunele provocate prin utilizarea incorectă a aparatului și accesoriilor (vătămări corporale, arsuri, opăririi, incendii, deteriorarea alimentelor etc.)

## 5. INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

- Localizați și îndepărtați toate piesele libere din cutia de carton.
- Cu roțile orientate ca în ilustrație, împingeți-le în poziție.



- Îndepărtați dopul fixat pentru transport din gura din partea frontală a mașinii.



### FUNCȚII DE OPERARE A MAȘINII DE CURĂȚAT CU PRESIUNE FOLOSIREA LÂNCII DE PULVERIZARE VARIABILE



#### **ATENȚIE! AVERTISMENT:**

Jetul puternic de la mașina de curățat cu presiune poate cauza deteriorarea suprafețelor precum cele din lemn, sticlă, acoperiri cu vopsea auto, benzi și finisaje auto și a obiectelor delicate, precum flori și arbuști. Înainte de a pulveriza, verificați articolul care urmează să fie curățat pentru a vă asigura că este suficient de rezistent la deteriorările cauzate de forța de pulverizare. Reglajul la jet punctiform de 0°C este foarte agresiv. Se recomandă un unghi de pulverizare de 20°C pentru majoritatea

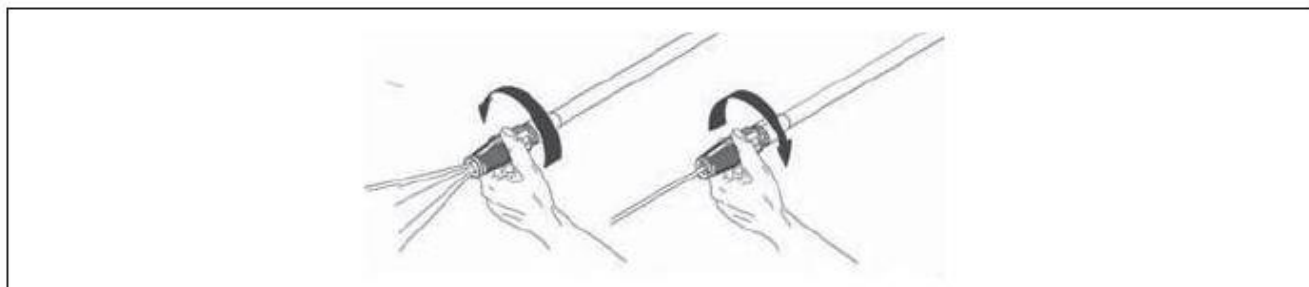
aplicațiilor de curățare pentru a evita deteriorarea suprafețelor de curățat.



**Notă:** Presiunea de pulverizare pe suprafața pe care o curățați crește pe măsură ce deplasați lancia mai aproape de suprafața tratată.

Setarea la presiune înaltă este destinată curățării și clătirii.

Pentru operarea la presiune înaltă, trageți înapoi duza lăncii de pulverizare cu jet variabil.



## 6. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

**⚠ ATENȚIE! PERICOL.**

Risc de vătămare corporală de la jet. Cuplați întotdeauna dispozitivul de blocare a trăgaciului atunci când pistolul nu este în funcțiune. Nerespectarea acestei reguli poate cauza pulverizarea accidentală.

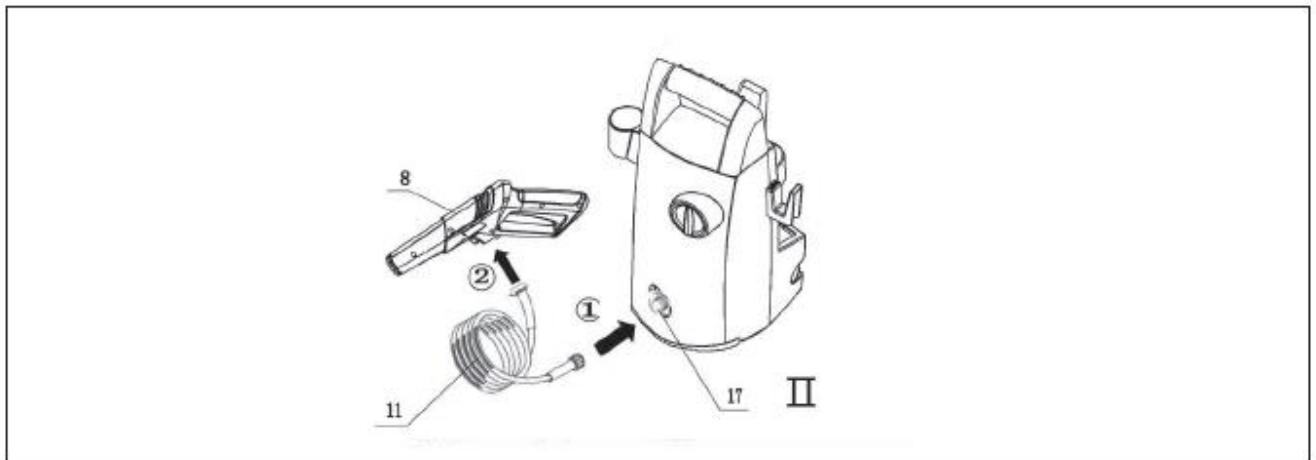
**⚠ ATENȚIE! AVERTISMENT**

Risc de vătămare corporală. Nu îndreptați jetul de evacuare spre dumneavoastră sau spre alte persoane.

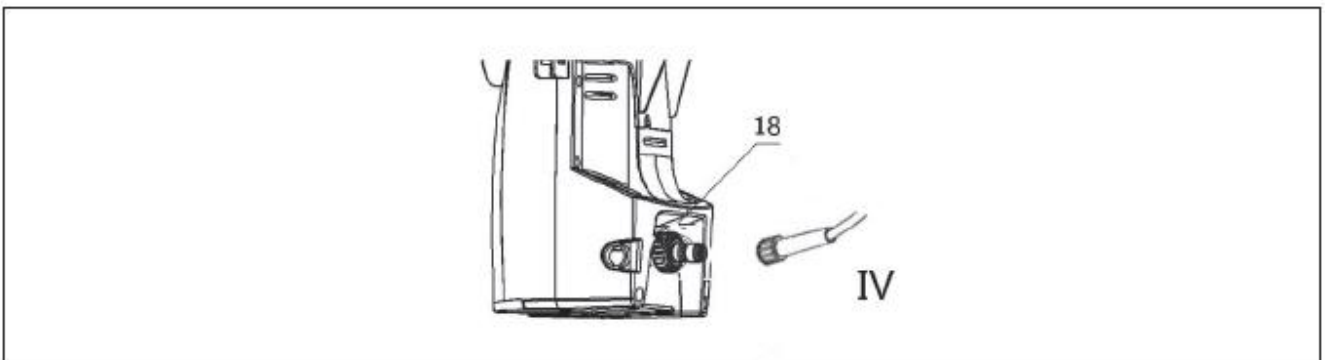
**⚠ ATENȚIE! AVERTISMENT**

Risc de operare în condiții de nesiguranță. Stați pe o suprafață stabilă și apucați pistolul / lanca de pulverizare cu fermitate, cu ambele mâini.

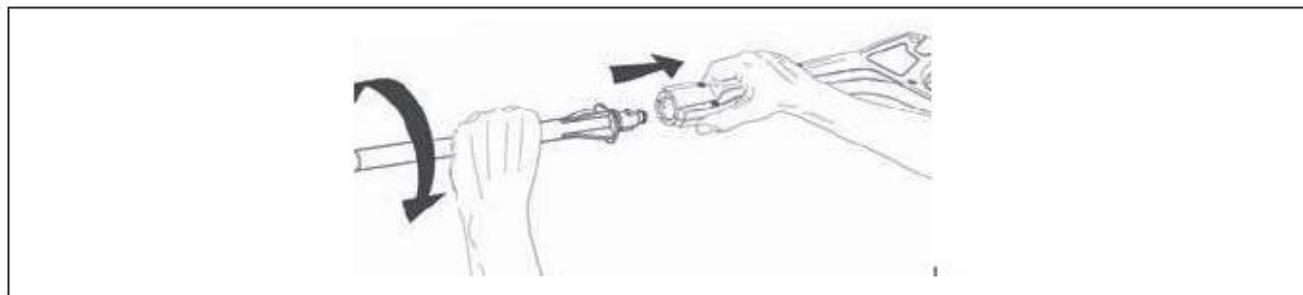
- Conectați furtunul de grădină la racordul din partea frontală a mașinii. Asigurați-vă că filetul este aliniat adecvat, iar conexiunea este bună.



- Conectați furtunul de grădină la conectorul din spatele mașinii. Înainte de conexiune, lăsați să treacă apa prin furtunul de grădină (nefurnizat) pentru a clăti și îndepărta eventualele materii străine.



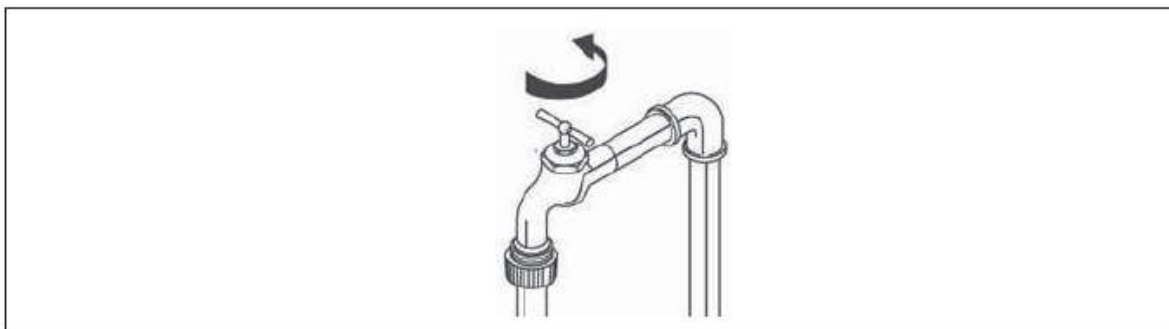
- Introduceți lancea de pulverizare în pistol prin apăsare fermă și răsucire simultană la 1/4 de rotație în sens contrar acelor de ceas până la blocarea în poziție.



**ATENȚIE! AVERTISMENT:**

Dacă lancea nu este blocată în siguranță în poziție, ar putea fi proiectată la presiune înaltă în timpul operării, existând posibilitatea de a provoca vătămări corporale sau pagube materiale.

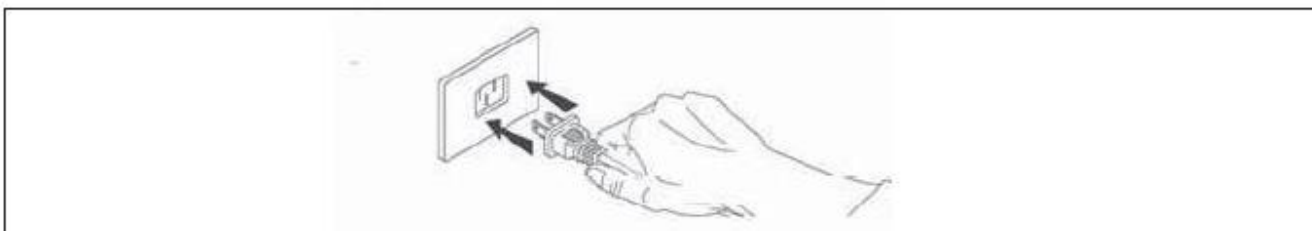
- Dați drumul la sursa de alimentare cu apă și deschideți complet robinetul pentru a asigura un debit maxim de apă către mașină.



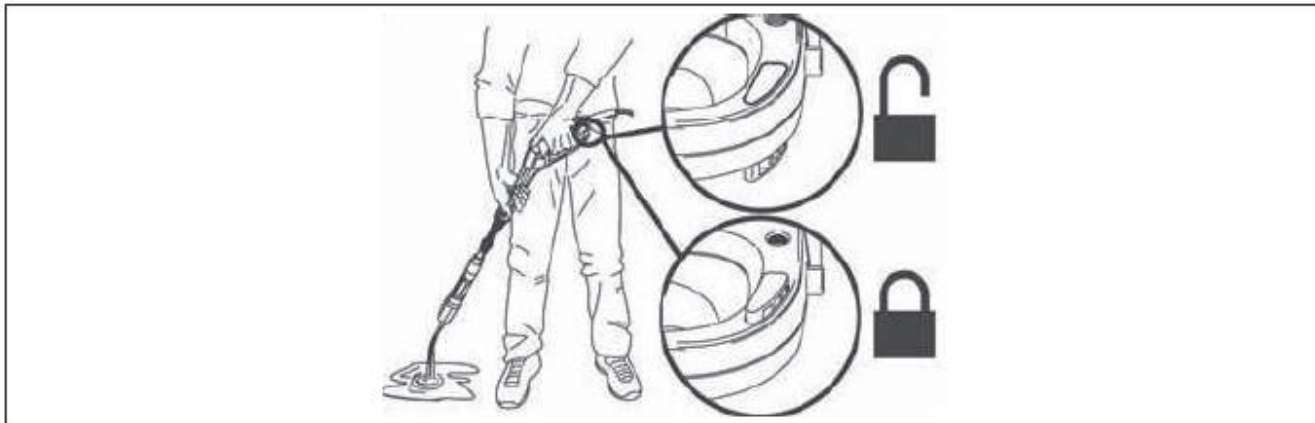
- Conectați aparatul la priza electrică adecvată.



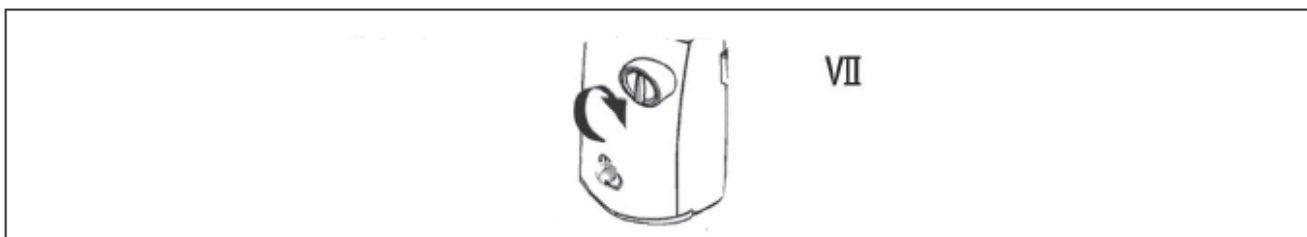
**Notă:** Sursa de alimentare electrică trebuie să fie pe un circuit dedicat de 130V, 50 Hz și minim 15 Amp.



- Asigurați-vă că dispozitivul de siguranță al pistolului este decuplat și apăsați trăgaciul până ce se evacuează aerul și din duză iese un debit constant de apă la joasă presiune.



- Treceți întrerupătorul în poziția ON (pornit). Observați că motorul va intra pe moment în funcțiune și apoi se va opri.



- Apăsați pe trăgaci pentru pornirea motorului și începerea spălării cu apă sub presiune.



**Notă:** Motorul intră în funcțiune numai la apăsarea trăgaciului de pe pistol și la pulverizarea apei.

### Oprirea din funcțiune

Vezi secțiunea Depozitare din cadrul prezentului manual pentru procedurile corecte de scoatere din funcțiune și depozitare.

## 7. DEPOZITARE



### **ATENȚIE! AVERTISMENT:**

Înainte de mutarea aparatului, decuplați întotdeauna furtunul de grădină de la racordul aferent.



### **ATENȚIE! AVERTISMENT:**

Depozitați întotdeauna mașina de curățat cu înaltă presiune într-un loc unde temperaturile nu vor scădea sub 40°F (4°C). Pompa cu care este echipată mașina poate prezenta deteriorări permanente în cazul în care îngheață. **DETERIORĂRILE CAUZATE PRIN ÎNGHEȚ NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE.**

### **Finalizarea utilizării și instrucțiuni pentru depozitare pe timp de iarnă**

- După ce ați terminat de aplicat detergentul, clătiți temeinic tubul de aspirație și duza de detergent prin plasarea tubului de aspirație într-un recipient cu apă curată și lăsând duza de detergent să meargă la debit maxim timp de 30 de secunde. Astfel se vor clăti orice urme de detergent din tubul de aspirație și din duză.



### **ATENȚIE! AVERTISMENT:**


Necurățarea în profunzime va cauza înfundarea duzei care va deveni nefuncțională.




- Opriti mașina și apăsați pe trăgaci pentru a elimina presiunea reziduală de la interiorul mașinii.
- Scoateți furtunul de grădină și furtunul de înaltă presiune de pe aparat.
- Deconectați lancea de la pistol.
- Porniți mașina și lăsați-o să meargă timp de 5 secunde. (Astfel se va evacua o mare parte din apa rămasă la interiorul pompei).
- Deconectați mașina de la sursa de alimentare electrică.
- Înfășurați furtunul de înaltă presiune și cablul de alimentare electrică pe dispozitivul de înfășurat furtunul/cablul conform ilustrațiilor.
- Depozitați mașina și accesoriile într-un mediu uscat, cu climat controlat. A nu se depozita mașina și accesoriile într-un spațiu în care temperaturile ar putea scădea sub 40°F (4°C).

## 8. GHID DE DEPANARE

PROBLEMĂ DE FUNCȚIONARE	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Nu se distribuie detergentul	Detergentul nu este unul aprobat pentru utilizarea cu mașini de curățat cu presiune	Folosiți numai detergenți, agenți de degresare, ceară și alte soluții de curățare care sunt concepute special pentru mașinile de curățat cu presiune. Agenții de curățare din această categorie vor avea specificat în clar pe etichetă că sunt destinați utilizării cu mașini de curățat cu presiune. NU folosiți niciun alt tip de soluție de curățare la interiorul mașinii de curățat cu presiune. Nu folosiți niciodată înălbitori, amoniac, orice tip de acid sau apă fierbinte la interiorul aparatului!
	Tubul de aspirație s-a desprins, este colmatat sau răsucit	Asigurați-vă că tubul de aspirație nu este deteriorat și că este racordat corect la duza de detergent. Racordați din nou, curățați sau înlocuiți tubul, după cum va fi nevoie.
	Duza de detergent este înfundată cu sedimente.	Curățați duza conform instrucțiunilor furnizate în paragraful Duză din cadrul secțiunii Întreținere de la interiorul prezentului manual.
Raport detergent – apă		Mașina de curățat cu presiune trage detergent la un raport apă – detergent de maxim 10:1. majoritatea detergenților pentru mașinile de curățat cu presiune se concentrează în acest domeniu, așa că sunt necesare reglaje minime la supapa de dozare a duzei de detergent. Dacă vedeți că se consumă mai mult detergent decât este necesar pentru aplicație, îl puteți dilua cu apă obișnuită de la robinet.
S-a declanșat disjunctorul sau s-a ars siguranța fuzibilă în interiorul cutiei aferente	Suprasarcină pe circuit	Verificați ca circuitul să fie normal la 15 amp sau mai mult. Asigurați-vă că nu se mai alimentează niciun alt aparat de la același circuit (circuit dedicat).
	Cablul prelungitorului electric este prea lung sau secțiunea conductorului este prea mică	Nu recomandăm utilizarea de prelungitoare electrice cu mașina de curățat cu presiune înaltă. Dacă trebuie să folosiți un prelungitor, verificați ca acesta să îndeplinească cerințele minime enumerate la paragraful Prelungitoare electrice din cadrul secțiunii Alimentare electrică și Informații electrice de la interiorul prezentului manual.
	Duză parțial	Curățați duza în conformitate cu instrucțiunile



	colmatată	furnizate în paragraful Duză din cadrul secțiunii Întreținere de la interiorul prezentului manual.
Pierderi de apă pe la pistolul de pulverizare, lance sau pe la furtunul de înaltă presiune	Accesoriu racordat incorect	Verificați toate componentele (pistol, lance, furtun de înaltă presiune) – dacă sunt racordate corespunzător, conform instrucțiunilor furnizate în prezentul manual.
Presiune mică sau în șocuri sau motorul nu se oprește la eliberarea trăgaciului de pistol  <b>Notă:</b> Mașina de curățat cu presiune NU primește un volum complet de apă la intrare. Mașina necesită o sursă de apă presurizată care poate susține un minim de 20 psi la 5 gpm.	Robinetul nu este deschis suficient	Verificați ca robinetul de alimentare cu apă, pe conducta de admisie, să fie deschis la maxim.
	Furtunul de grădină este prea lung sau este răsucit / comprimat	Folosiți un furtun de grădină cu o lungime maximă de 50 de picioare (15,2 m) (apă municipală) sau de 25 de picioare (7,5 m) (apă de fântână). Asigurați-vă că furtunul de grădină este drept și nu prezintă nicio buclă sau pierderi. Desfășurați furtunul de grădină de pe tambur sau cârlig (dacă este cazul). Înlocuiți furtunul de grădină dacă este necesar.
	Sita filtrului de admisie pentru apă este colmatată	Scoateți sita de filtru (O) de la gura de admisie pentru apă (M) și curățați-o temeinic. Înlocuiți sita de filtru.
	Cablul prelungitorului electric este prea lung sau secțiunea conductorului este prea mică	Nu recomandăm utilizarea de prelungitoare electrice cu mașina de curățat cu presiune înaltă. Dacă trebuie să folosiți un prelungitor, verificați ca acesta să îndeplinească cerințele minime enumerate la paragraful Prelungitoare electrice din cadrul secțiunii Alimentare electrică și Informații electrice de la interiorul prezentului manual.
Nu iese apă prin duză	Duză înfundată	Curățați duza în conformitate cu instrucțiunile furnizate în paragraful Duză din cadrul secțiunii Întreținere de la interiorul prezentului manual.
	Sita filtrului de admisie pentru apă este înfundată	Scoateți sita de filtru (O) de la gura de admisie pentru apă (M) și curățați-o temeinic. Înlocuiți sita de filtru.
	Buclă pe furtunul de grădină sau furtunul este înfășurat pe un tambur de depozitare	Folosiți un furtun de grădină cu o lungime maximă de 50 de picioare (15,2 m) (apă municipală) sau de 25 de picioare (7,5 m) (apă de fântână). Asigurați-vă că furtunul de grădină este drept și nu prezintă nicio buclă sau pierderi. Desfășurați furtunul de grădină de pe tambur sau cârlig (dacă este cazul). Înlocuiți furtunul de grădină dacă este necesar.
Trăgaciul pistolului de pulverizare NU se deplasează	Dispozitivul de siguranță al pistolului este cuplat	Decuplați dispozitivul de siguranță în conformitate cu instrucțiunile furnizate în paragraful Punere în funcțiune din cadrul secțiunii Operare de la interiorul prezentului manual.

<p>Mașina NU pornește.</p> <p> <b>Notă:</b> Mașina va porni și va funcționa numai la apăsarea trăgaciului și la pulverizarea apei!</p>	<p>Mașina nu este pornită (întrerupător pe ON)</p>	<p>Verificați dacă întrerupătorul ON/OFF (pornit/oprit) este apăsat complet în poziția ON (pornit).</p>
<p>Motorul se oprește din funcționare în timpul operării normale</p> <p> <b>Notă:</b> Siguranța la suprasarcină termică a motorului este declanșată, motorul este supraîncălzit.</p> <p>Lăsați motorul să se răcească timp de 20 de minute înainte de a efectua operații de depanare și siguranța se va reseta în mod automat</p>	<p>Cablul prelungitorului electric este prea lung sau secțiunea conductorului este prea mică</p>	<p>Nu recomandăm utilizarea de prelungitoare electrice cu mașina de curățat cu presiune înaltă. Dacă trebuie să folosiți un prelungitor, verificați ca acesta să îndeplinească cerințele minime enumerate la paragraful Prelungitoare electrice din cadrul secțiunii Alimentare electrică și Informații electrice de la interiorul prezentului manual.</p>
<p>Lăsați motorul să se răcească timp de 20 de minute înainte de a efectua operații de depanare și siguranța se va reseta în mod automat</p>	<p>Pistol de pulverizare defect</p>	<p>Curățați duza în conformitate cu instrucțiunile furnizate în paragraful Duză din cadrul secțiunii Întreținere de la interiorul prezentului manual.</p>
<p>Racordarea și decuplarea lăncii de pulverizare</p> <p> <b>Notă:</b> Din cauza presiunii înalte produse de mașina de curățat cu presiune înaltă, lancea trebuie să se cupleze etanș cu ușurință la pistol.</p>		<p><b>Pentru atașarea lăncii</b> – aplicați o presiune constantă de apăsare pe lance (în direcția trăgaciului), răsucind, în același timp, lancea la 90° în sens contrar acelor de ceas. Ar putea fi de ajutor dacă poziționați pistolul vertical pe o suprafață plată, cu lancea îndreptată în sus. Cele două limbi de la capătul lăncii trebuie să fie introduse complet la interiorul pistolului înainte ca lancea să poată fi răsucită și blocată în poziție. Dacă această manevră nu funcționează, atunci scoateți garnitura toroidală din dispozitivul de prindere tip baionetă de la capătul lăncii și atașați lancea la pistol fără a mai avea garnitura toroidală în poziție. Va trebui înlocuită</p>

<p>Ca rezultat al operării normale, lancea poate fi dificil de atașat sau de scos, iar procedura poate necesita o forță considerabilă.</p>		garnitura toroidală
		<p><b>Pentru scoaterea lăncii</b> – evacuați orice presiune reziduală de la interiorul pistolului / furtunului prin oprirea aparatului (întrerupător pe OFF) apăsarea trăgaciului de pe pistol. Aplicați o presiune constantă de apăsare pe lance (în direcția trăgaciului), răsucind, în același timp, lancea la 90° în sensul acelor de ceas. Ar putea fi de ajutor dacă poziționați pistolul vertical pe o suprafață plată, cu lancea îndreptată în sus.</p>

## 9. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune nominală	230 V
Frecvență nominală	50 Hz
Putere de intrare nominală	1200 W
Presiune nominală	6 MPa
Presiune maximă	9 Mpa
Debit nominal	5,5 L/min.
Debit maxim	6,5 L/min.
Temperatură maximă a apei de alimentare	40°C
Lungime furtun	3 m
Distanță de funcționare	8 m
Protecție interioară	II.
Lungime cablu electric	5 m
Dimensiuni (lățime x adâncime x înălțime)	265 x 260 x 430 mm
Greutate fără accesorii	5,7 kg
Greutate cu accesorii	6,5 kg
Presiune maximă la gura de admisie pentru apă în pascal	0,69 MPa
Presiune minimă la gura de admisie pentru apă în pascal în cazul în care este necesară pentru operarea corectă a aparatului	0,14 MPa
Nivel de presiune acustică (Lpa)	85 dB
Nivel de putere acustică, măsurată (Lwa)	97 dB

Vibrație: Ah=0,5 ms<sup>2</sup>, K=1,5 ms<sup>2</sup>

Aparatul se va conecta la sisteme de alimentare electrică având o impedanță max. Z în locul conexiunii (branșament casnic) de până la 0,0277 ohm. Utilizatorul va răspunde pentru conectarea aparatului la rețele de alimentare electrică, care să fie conforme cu cerințele menționate mai sus. Vă puteți informa cu privire la impedanța rețelei la biroul local al distribuitorului de electricitate, dacă este necesar.

Modificarea textului și a specificațiilor tehnice este rezervată.  
Manualul utilizatorului este prezentat în varianta specifică limbii.

## 10. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

**Produs / Denumire:** MAȘINĂ DE CURĂȚAT CU PRESIUNE ÎNALTĂ / FIELDMANN

**Tip / Model:** FDW 2004-E.....230V / 50Hz / 1200 W

### **Produsul este conform cu următoarele directive:**

- Directiva Parlamentului și Consiliului European Nr. 2006/95/CE din 12 Decembrie 2006 privind armonizarea legislației din Statele Membre legată de echipamentele electrice proiectate pentru a fi utilizate în anumite limite de tensiune electrică.
- Directiva Parlamentului și Consiliului European Nr. 2004/108/CE din 15 decembrie 2004 privind armonizarea legislației Statelor Membre privind compatibilitatea electromagnetică și cu anularea Directivei Nr. 89/336/CEE.
- Directiva Parlamentului și Consiliului European Nr. 2006/42/CE din 17 mai 2006 privind echipamentele și cu completarea Directivei Nr. 95/16/CE.
- Directiva Parlamentului și Consiliului European Nr. 2002/95/CE din 27 ianuarie 2003 privind restricția de utilizare a anumitor substanțe periculoase în cazul echipamentului electric și electronic.
- Directiva Parlamentului și Consiliului European Nr. 2005/88/CE din 14 decembrie 2005 completată de Directiva Nr. 2000/14/CE privind armonizarea legislației din Statele Membre legate de emisiile de zgomot în mediu de echipamentul utilizat în exterior.

### **și standardele:**

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 + A2: 2009  
EN 61000-3-3: 2014  
EN 60335-1: 2012  
EN 60335-2-79: 2012  
EN 62233: 2008

**Certificare CE**.....14

FAST ČR, a.s. este autorizată să acționeze în numele producătorului.

### **Producător:**

FAST ČR, a.s.  
Černokostelecká 2111, 100 00 Praga 10, Republica Cehă  
Cod fiscal:: CZ26726548

Praga, 17.12.2014

Nume: Zdeněk Pech  
Președintele consiliului director

Semnătură și ștampilă  
*FAST CR, a.s., Semnătură ilizibilă*

# 11. SCOATERE DIN UZ

## INSTRUCȚIUNI ȘI INFORMAȚII LEGATE DE SCOATEREA DIN UZ A AMBALAJULUI ECHIPAMENTULUI

Scoateți din uz ambalajul utilizat într-un centru de colectare a deșeurilor din localitatea dvs.

## SCOATEREA DIN UZ A ECHIPAMENTELOR ELECTRICE ȘI ELECTRONICE



Acest simbol lipit pe produse sau pe documentele originale semnifică faptul că produsele electrice sau electronice uzate nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul casnic menajer. Pentru scoaterea adecvată din uz sau reciclare, predați aceste produse unor centre specializate de colectare. Sau, în mod alternativ, în anumite state din Uniunea Europeană sau alte state Europene, puteți returna produsele dvs. distribuitorului local, atunci când achiziționați un produs nou echivalent. Scoaterea din uz corectă a acestui produs ajută la protejarea resurselor naturale și împiedică efectele negative asupra mediului cauzate de aruncarea necorespunzătoare a deșeurilor. Cereți autorităților locale sau centrelor de colectare a deșeurilor informații suplimentare. În conformitate cu reglementările naționale, scoaterea din uz incorectă a acestor tipuri de deșeuri poate fi sancționată.

### **Pentru companiile din statele Uniunii Europene**

Dacă doriți să scoateți din uz aparatele electrice sau electronice, cereți distribuitorului sau furnizorului dvs. informațiile necesare.

### **Scoaterea din uz în alte state în afara Uniunii Europene.**

Acest simbol este valabil în Uniunea Europeană. Dacă doriți să scoateți din uz acest produs, cereți informațiile necesare despre metoda corectă autorităților dvs. locale sau distribuitorului.



Acest produs îndeplinește toate cerințele de bază ale directivelor UE care i se aplică.

Modificările de text, design și specificații tehnice pot fi efectuate fără notificare prealabilă și ne rezervăm dreptul de a efectua astfel de modificări.